

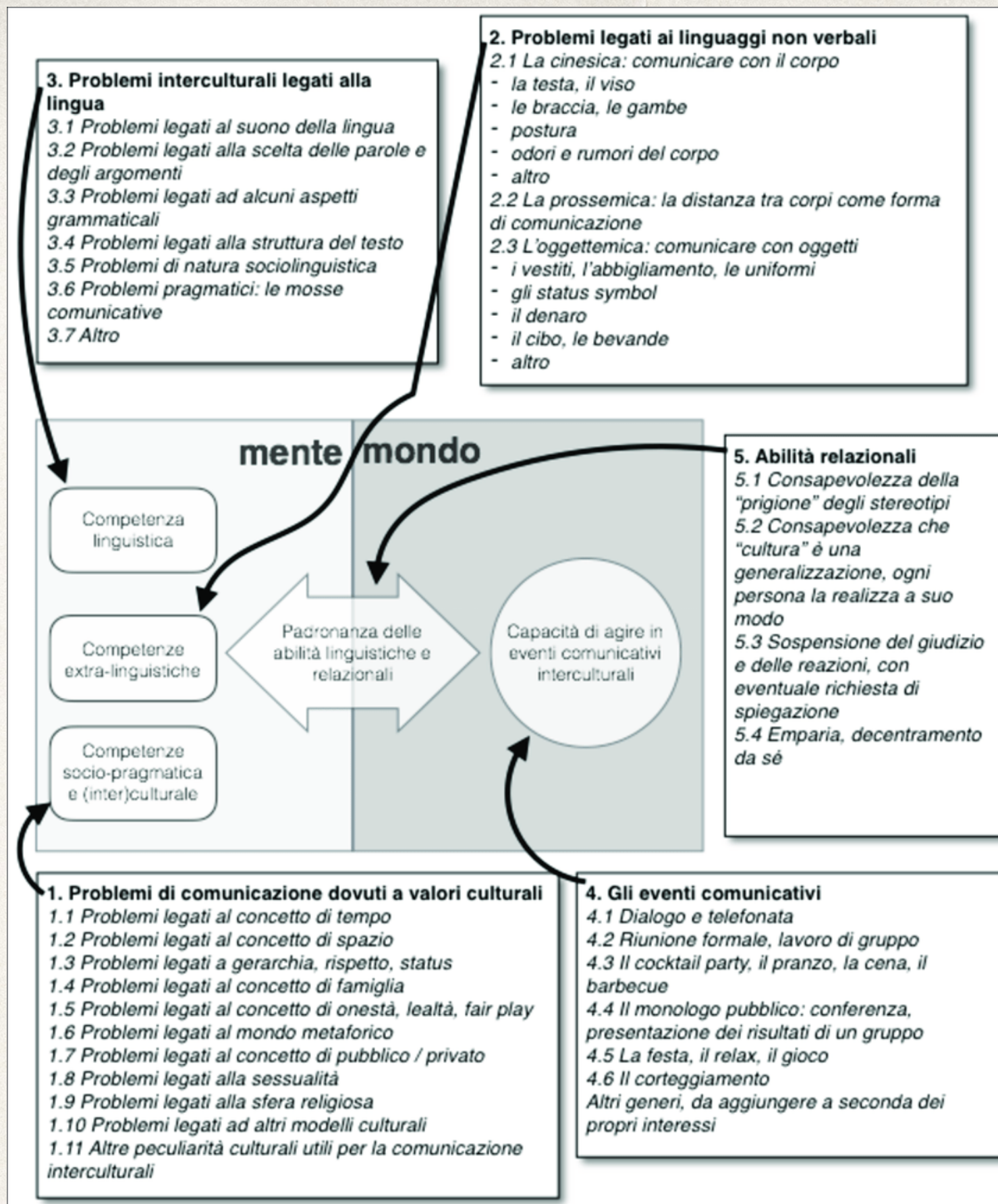
DIDATTICA DELL'ITALIANO COME L2

Teresamaria Zanutto

12/03/2019

Didattica dell'italiano come L2

- ❖ **19/02** Linee guida per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni stranieri - Gestione classi plurilingue - approcci, metodi e metodologie
- ❖ **26 / 02** Competenza linguistica - fasi dell'acquisizione linguistica - Abilità ricettive (ascolto e lettura), produttive (monologo, scrittura), di interazione (dialogo), di trasformare i testi
- ❖ **12-13/03** **Competenza comunicativa interculturale (lingua e codici non verbali) e lingua dello studio.**
- ❖ **19-20/03** Il cinema come strumento didattico
- ❖ **26-27/03** Testi letterari e musicali nell'apprendimento dell'italiano L2



Cultura e civiltà

- ❖ **“Se avete il diritto di dividere il mondo in italiani e stranieri, allora io reclamo il diritto di dividere il mondo in diseredati ed oppressi da un lato, privilegiati ed oppressori dall’altro lato. Gli uni sono la mia patria, gli altri i miei stranieri” - don Lorenzo Milani**
- ❖ **Cultura** (*way of life*): si vede subito, facile da insegnare
- ❖ **Civiltà** (*way of thinking*): va analizzata e discussa per essere compresa
- ❖ <https://www.unive.it/pag/9471/>
- ❖ <https://www.italy.it/materiali-didattici>

Le differenze culturali sono una ricchezza?

- ❖ “La differenza culturale introdotta dall’immigrazione ci arricchisce, perché siamo costretti a ragionare, a riflettere su quali siano i nostri valori, i modelli di *civiltà* che costituiscono la civiltà italiana, l’*identità* italiana - ed europea: mai come in un’analisi dei valori di fondo che ci caratterizzano, scopriamo quanto l’Europa sia un’entità di comune *civiltà*, al di là delle differenze culturali” - Balboni, *Didattica dell’italiano come Lingua Seconda e Straniera*, Bonacci Editore, 2014

Il mondo è bello perché è vario?

- ❖ Riconoscere i propri valori
- ❖ Conoscere gli altri
- ❖ Rispettare le differenze, ma quali?
- ❖ Accettare che alcuni aspetti culturali sono migliori dei nostri
- ❖ Mettersi in continua discussione
- ❖ <http://www.mappainterculturale.it/>

Competenza interculturale

- ❖ Grammatica fai-da-te
- ❖ Individuare differenze tra cultura di provenienza e quella italiana (A2-B1)
- ❖ Interagire e non reagire
- ❖ Decentrarsi

PROBLEMI LEGATI A ...

- LINGUA

- ❖ Partecipazione collettiva al dialogo
- ❖ Tendono ad iniziare con “No...”, “Niente ...”
- ❖ Tono di voce alto
- ❖ Integrazione delle forme espressive VS “Manuale puritano”

- CODICE NON VERBALE

- ❖ Espressioni del viso
- ❖ Gestì delle mani
- ❖ Odori e rumori corporei
- ❖ Bolla

- OGGETTI E VESTIARIO

- ❖ Regali
- ❖ Fiori
- ❖ Alcol
- ❖ Abbigliamento

LABORATORIO DI L2 (ALFABETIZZAZIONE)

- ❖ italBase (BICS - Basic Interpersonal Communication Skills)
- ❖ italStudio (CALP - Cognitive Academic Language Proficiency)
- ❖ Microlingue delle discipline

ItaL2 nella “classe generale”

- ❖ Processi di facilitazione (CLIL)
- ❖ Materiali didattici semplificati
- ❖ Frasi brevi
- ❖ Rispettare la sequenza S - V - O
- ❖ Frasi attive anziché passive
- ❖ Privilegiare le frasi coordinate anziché le subordinate
- ❖ Attenzione alle preconnoscenze
- ❖ Scansione chiara “Anzitutto, secondo, inoltre, infine”
- ❖ Coesione logica: causa-effetto, prima e dopo (temporalità), connettori (teoremi e problemi ...)
- ❖ Schemi e parole chiave scritte alla lavagna

Dimmi come parli e ti dirò chi sei

- ❖ Parole, parole, parole ...
- ❖ Evitare nominalizzazione e il compattamento (Fleming scoprì la penicillina e questo permise di sconfiggere le infezioni batteriche” - “La scoperta della penicillina da parte di Fleming permise la ...”)
- ❖ Evitare gli impersonali e la forma passiva (“Sul finire del secolo si riuscì a proiettare le prime immagini in movimento: nasceva il **cinematografo**, i cui padri furono i francesi **Auguste e Louis Lumière**. Il cinema fu subito uno strumento potentissimo per fissare nel tempo **gli avvenimenti e tramandarli nel futuro**” *L'ora di storia - Zanichelli*)

Il valore della lingua madre

- ❖ “Ogni lingua vale. Conoscere e valorizzare la diversità linguistica nei servizi per l’infanzia e nelle scuole”
- ❖ Mappa della comunicazione intrafamigliare
- ❖ Carta d’identità sociolinguistica
- ❖ Disegnare le lingue (primaria)
- ❖ L’albero delle lingue
- ❖ Storie a più lingue
- ❖ A caccia di lingue

OGNI LINGUA VALE!



■ CHI SONO?

■ CHI E' LA MIA FAMIGLIA?

■ QUALI LINGUE PARLO: IN FAMIGLIA

CON GLI AMICI

IN ALTRI LUOGHI

■ IN QUALE LINGUA MI ESPRIMO MEGLIO?

■ QUALE LINGUA PREFERISCO? PERCHE'?.....



IO E IL MONDO ...



Accoglienza

- ❖ <https://www.giuntiscuola.it/sesamo/cultura-e-societa/intercultura-in-pratica/accoglienza-ogni-viaggio-comincia-da-un-primo-passo/>
- ❖ <https://scuolainsoffitta.com/2016/09/01/tradizioni-primo-giorno-di-scuola/> (Il primo giorno di scuola nel mondo)
- ❖ <https://www.giuntiscuola.it/sesamo/a-tu-per-tu-con-l-esperto/libri-e-intercultura/ma-il-riccio-come-fa-i-versi-degli-animale-del-mondo/> (I versi ...)

Materiale matematica (primaria)

- ❖ Sussidiario Imparo facile (classi 4[^], 5[^])

<http://www.cetem.it/volume/9788847305519>

Materiali didattici

- ❖ <http://www.cestim.it/index05didattici.html#materialididatticiperilcontrastodipregiudiziestereotipirigu> (Cestim - Centro Studi sull'immigrazione)
- ❖ <http://www.centrocome.it/>

Materiale primaria

- ❖ <http://www.lefiabe.com> (fiabe di tutto il mondo)
- ❖ <http://www.il-fantamondo.com/favole.htm> (fiabe di tutto il mondo)
- ❖ <https://www.mamalisa.com/?t=hube> (filastrocche del mondo)

Giochi interattivi L2

- ❖ <http://parliamoitaliano.altervista.org> (lessico, grammatica, livelli)
- ❖ <http://pdictionary.com/italian/> (lessico e altre discipline in inglese)
- ❖ <http://lastoriadigiufa.com/>

Materiale italiano e non solo (secondaria)

- ❖ <http://www.loescher.it/download/innovando/ida2016/CILS.html>
- ❖ <http://www.guerraedizioni.com/syllabus/index.cfm> (“Syllabus” - libro di testo LS; “Marco Polo: Corso di italiano per studenti cinesi”)
- ❖ <http://italianoperstranieri.loescher.it> (“Nuovo Contatto” - LS, “Io sono Wang Li per discenti cinesi”, schede pdf)
- ❖ <http://www.zanichellibenvenuti.it> (“Noi” - L2)
- ❖ http://www.puntolingua.it/esercizi_intro_ita.asp (Schede pdf)

Riviste

- ❖ <http://www.edilingua.it/it-it/Prodotti.aspx?ElementID=e19d4d75-8035-40ac-a18b-52b26dd8952c&Action=First> (Italiano a stranieri - Edilingua) 2018
- ❖ <http://www.guerraedizioni.com/initonline/> (In.IT - Guerra Edizioni) 2008

Materiale matematica (secondaria)

- ❖ Il circolo matematico - Loescher
- ❖ https://www.loescher.it/dettagliocatalogo/O_30380/Il-libro-di-MATEMATICA-E-SCIENZE
- ❖ http://ciaoamici.rizzolieducation.it/insegnante/materiali_ud/glossari/glossario_scienze.pdf
(glossario scienze)

Materiali interculturali - Valori

- ❖ <http://www.limesonline.com/tag/migranti> (Limes)
- ❖ http://www.cestim.it/sezioni/materiali_didattici/2014_centro_astalli_sussidio_Incontri_dialogo_interreligioso.pdf (Confronti interreligioso)

Materiali interculturali - Il valore dell'immigrazione

- ❖ <http://www.fondazioneleonemoressa.org/newsite/wp-content/uploads/2015/01/raccomandazioni.pdf> (Pubblicazione Fondazione Leone Moressa)
- ❖ <https://milionidipassi.medicisenzafrontiere.it/antislogan/> (Medici senza frontiere)
- ❖ <https://www.unhcr.org/pages/4ab346796.html> (ONU)
- ❖ <https://www.tolerance.org/classroom-resources/texts> (Teaching tolerance Magazine)
- ❖ <http://dizionaripiu.zanichelli.it/storiadigitale/p/mappastorica/238/i-grandi-flussi-migratori-alla-fine-del-xx-secolo> (mappa delle migrazioni)
- ❖ <http://www.limesonline.com/le-traversate-del-deserto/81133> (Limes - Traversate del deserto)
- ❖ <http://www.limesonline.com/i-circuiti-dei-migranti/86680?prv=true> (Limes - Circuiti dei migranti)
- ❖ https://www.corriere.it/gallery/cronache/09-2010/mappe_europa/1/mappe-pregiudizio_12c1e7bc-c57c-11df-b273-00144f02aabe.shtml (Le mappe del pregiudizio)

Materiali interculturali - I dati

- ❖ <https://www.unhcr.org/figures-at-a-glance.html?query=global%20trends> (Dati Onu sull'immigrazione)
- ❖ <https://www.iom.int/world-migration> (World migration)
- ❖ http://download.gsb.bund.de/BIB/global_flow/ (Global flow)

Materiale interculturale - Il valore delle parole

- ❖ <http://www.parlarecivile.it/home.aspx>
- ❖ <https://paroleostili.it/materiale-didattico/>

Verifica come gioco

- ❖ <https://quizizz.com>
- ❖ <https://quiznetic.com>